

# CIBERTEXTUALIDADES

Publicação da Universidade Fernando Pessoa



TEMA DE CIBERTEXTUALIDADES 07

## ESTUDOS SOBRE **ANTÓNIO ARAGÃO**

Organização de **Rui Torres**



**ANTÓNIO ARAGÃO:**  
**BIO-BIBLIOGRAFIA ILUSTRADA**  
BRUNO MINISTRO





**Figura 1.** António Aragão em 1992. [Fotografia de Fernando Aguiar]

António Manuel de Sousa Aragão Mendes Correia nasceu a 21 de Setembro de 1921 em S. Vicente, Ilha da Madeira, e faleceu no Funchal a 11 de Agosto de 2008. Licenciou-se em Ciências Históricas e Filosóficas pela Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, realizou estudos de Biblioteconomia e Arquivismo na Universidade de Coimbra e cursou Museologia e Etnografia na Universidade de Paris. Especializou-se em Restauro pelo Instituto Central de Restauro de Roma, tendo trabalhado no Vaticano. Assumiu o cargo de director do Arquivo Distrital do Funchal e desempenhou funções similares no Museu da Quinta das Cruzes. Possui uma vasta obra ligada ao estudo e divulgação da história

e património madeirenses, tendo igualmente sido responsável pelas escavações do convento quinhentista da Nossa Senhora da Piedade, em Santa Cruz. No domínio da etnografia, efectuou recolhas de música tradicional da Madeira e Porto Santo, conjuntamente com Artur Andrade, Jorge Valdemar Guerra e Luís Alberto Silva. No campo das artes o percurso de António Aragão foi igualmente eclético. Dedicou-se à pintura, à escultura e à escrita nos seus mais variados géneros, procurando, inclusive, desestabilizar os limites convencionais de cada disciplina artística. Viveu no Funchal, em Lisboa e em Coimbra, com passagens por Paris e Roma.

## PRODUÇÃO LITERÁRIA E PARTICIPAÇÃO EM PUBLICAÇÕES COLECTIVAS

### ANOS 1950

**1952:** publica poemas na colectânea *Arquipélago*, organizada pela Eco do Funchal.

**1956:** edita a antologia *Búzio*, impressa no Porto e publicada no Funchal. Aragão escreve a introdução, um pequeno texto de comentário, um ensaio intitulado “O público e as suas novas morfologias” e dois poemas (“Génese”, datado de 1954, e “Poema”, de 1955), contribuindo ainda com um desenho.

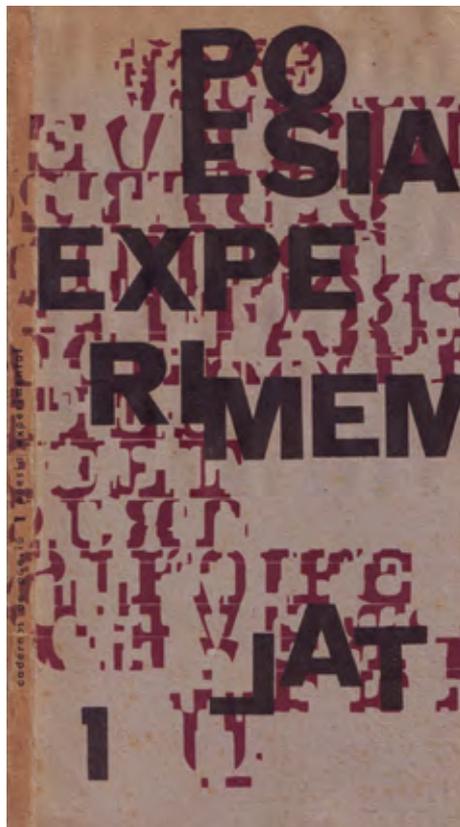
**Durante a década de 1950** Aragão é um activo dinamizador cultural na Madeira, tendo sido co-fundador do cineclube do Funchal (1955).

### ANOS 1960

**1962:** *Poema primeiro*.

**1963:** primeiros esboços de publicação co-organizada com Herberto Helder, influenciados pelas experiências de Aragão em Itália e do seu contacto com Nanni Balestrini. Foram feitas propostas de edição da obra, mas a publicação é rejeitada. Esta ideia acabará por ser reformulada e dará origem aos cadernos da *Poesia Experimental*.

**1964:** edição, com Herberto Helder, do nº 1 dos cadernos antológicos *Poesia Experimental*. Aragão participa com “Romance de Iza morfismo”, “Poema fragmentário” e “Poesia encontrada”.

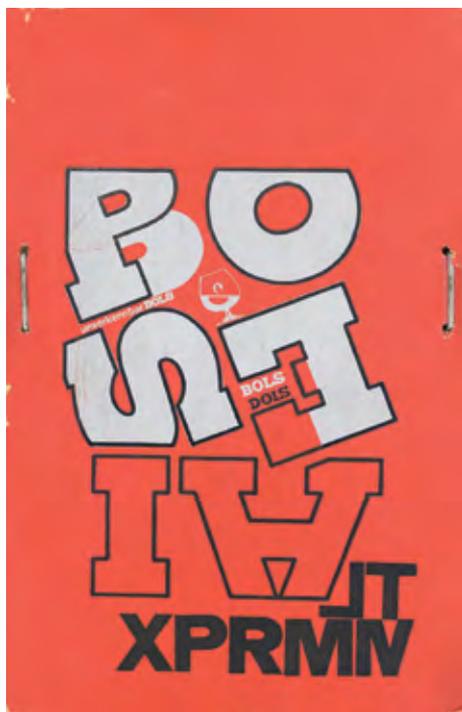


**Figura 2.** Capa do número 1 de *Poesia Experimental*. Organização de António Aragão e Herberto Helder. Capa de Ilídio Ribeiro. Lisboa, edição de António Aragão.

**1965:** organização conjunta com E. M. de Melo e Castro de suplemento especial sobre *poesia experimental* publicado no Jornal do Fundão de 24 de Janeiro.

**1966:** edição do nº 2 dos cadernos antológicos da Poesia Experimental, com Herberto Helder e E. M. de Melo e Castro. Aragão publica “Mirakaum”.

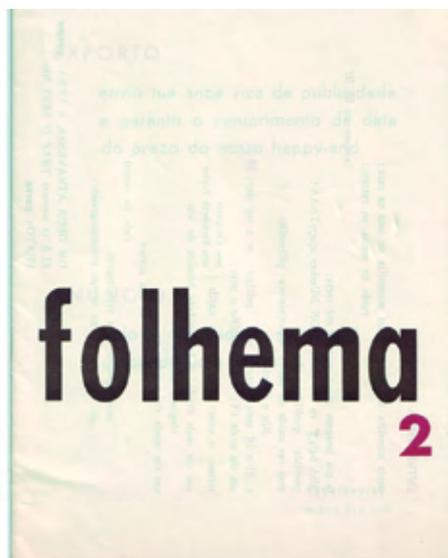
**1966:** *Folhema 1* e *Folhema 2*. Brochuras publicadas em Julho e Agosto, respectivamente, e distribuídas de forma independente.



**Figura 3.** Capa do número 2 de *Poesia Experimental*. Organização de António Aragão, Herberto Helder e E. M. de Melo e Castro. Capa de Ilídio Ribeiro. Lisboa, edição de António Aragão.



**Figura 4.** Capa de *Folhema 1*. Funchal, edição de autor.



**Figura 5.** Capa de *Folhema 2*. Funchal, edição de autor.

1966: colaboração na revista *Hidra 1*.



**Figura 6.** Capa de *Hidra 1*. Organização de E. M. de Melo e Castro. Porto, ECMA.

1967: colaboração na revista *Operação 1* com os poemas visuais “Olha a mortal idade que záz!” e “Antes de vós”.



**Figura 7.** Capa de *Operação 1*. Organização de E. M. de Melo e Castro. Capa de João Vieira. Lisboa, edição dos autores.

1968: *Mais Exactamente P(r)o(b)emas*.



**Figura 8.** Capa de *Mais Exactamente P(r)o(b)emas*. Funchal, edição de autor.

1969: colaboração na revista *Hidra 2*. Aragão participa com a publicação do poema-objecto “Faça o seu avião”.



**Figura 9.** Capa de *Hidra 2*. Organização de E. M. de Melo e Castro. Lisboa, Livraria Quadrante.

## ANOS 1970

1970: *Poema azul e branco*.



Figura 10. Capa de *Poema azul e branco*. Funchal, edição de autor.

1971: *Poema vermelho e branco*.



Figura 11. Capa de *Poema Vermelho e Branco*. Funchal, edição de autor.

1971: *Um buraco na boca*.



Figura 12. Capa de *Um buraco na boca*. Funchal, Comércio do Funchal.

1975: *Os bancos antes da nacionalização*.

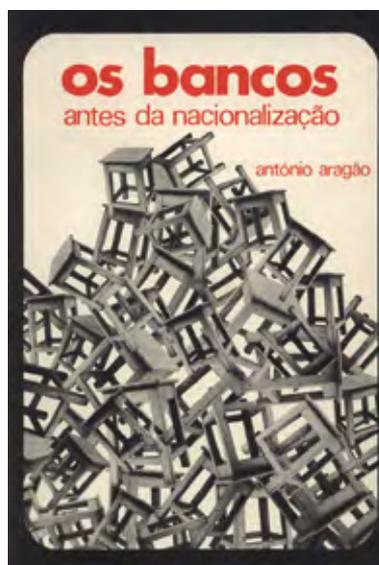


Figura 14. Capa de *Os bancos antes da nacionalização*. Setúbal, edição de autor.

## ANOS 1980

1981: *Desastre nu.*

1981: *Metanemas.*

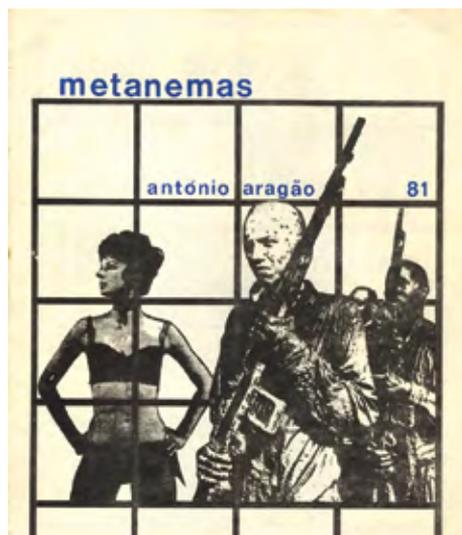


Figura 14. Capa de *Metanemas*. Funchal, edição de autor.

1981: *Filigrama 1*, em colaboração com António Dantas e António Nelos.



Figura 15. *Filigrama 1* endereçado a E. M. de Melo e Castro. Funchal, edição dos autores<sup>1</sup>.

1982: *Filigrama 2*, em colaboração com António Dantas e António Nelos.

1982: *Pátria. Couves. Deus. Etc.*



Figura 16. Capa de *Pátria. Couves. Deus. Etc.* Lisboa, & etc.

1982: *Joyciana*, publicação colectiva onde também participam Alberto Pimenta, E. M. de Melo e Castro e Ana Hatherly. António Aragão contribui com uma série de textos electrográficos intitulada "Hornmargen".



Figura 17. Capa de *Joyciana*. Lisboa, & etc.

<sup>1</sup> Esta cópia de *Filigrama*, tendo sido endereçada a E. M. de Melo e Castro, inclui aquela que foi a morada de Melo e Castro até Julho de 1996, ano em que foi residir para São Paulo, Brasil.

1984: *Os 3 farros: descida aos infernos*, escrito com Alberto Pimenta.

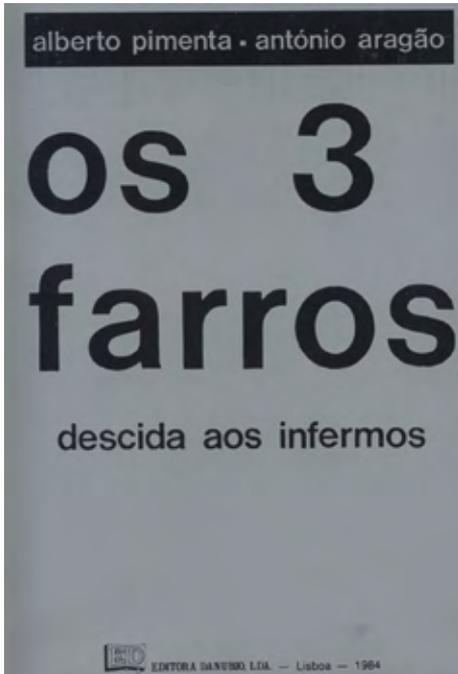


Figura 18. Capa de *Os 3 farros: descida aos infernos*. Lisboa, Danúbio.

1989: *Pátria. couves. Deus. etc.* (2ª ed.).

Datam da década de 1980 alguns trabalhos de video-arte, elaborados com Jorge Marques da Silva, e as primeiras experiências no domínio da electrografia e *copy art*. António Aragão faz parte de um círculo composto também por António Dantas e António Nelos que vão fazer uso das potencialidades expressivas da fotocopiadora para produzir textos híbridos, alguns dos quais circularão internacionalmente por meio da rede de arte postal.

## ANOS 1990

1990: *Electrografias 1, 2 e 3* (realizadas em 1984, 1985 e 1987, respectivamente).



Figura 19. Capa de *Electrografia 1 ou o elogio da loura de Ergasmo nu Atlântico*. Lisboa, Vala Comum.



Figura 20. Capa de *Electrografia 2 ou merdade my son*. Lisboa, Vala Comum.



**Figura 21.** Capa de *Electrografia 3 ou céu ou cara dente por dente*. Lisboa, Vala Comum.

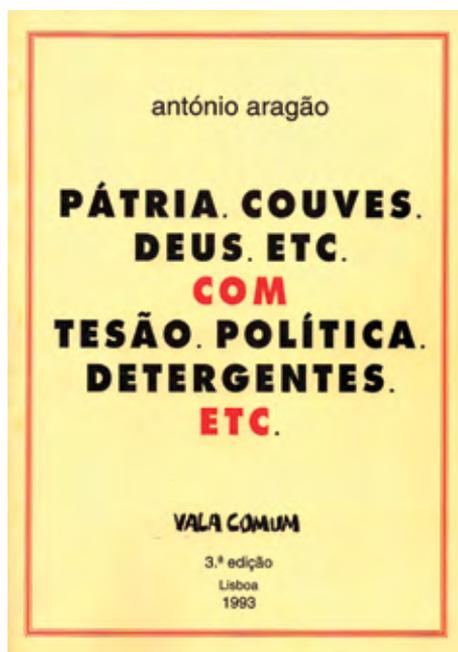
1992: *Textos do Abocalipse I*.

1993: *Um buraco na boca* (2ª ed.).



**Figura 22.** Capa de *Um buraco na boca*. Lisboa, Vala Comum.

1993: *Pátria. Couves. Deus. Etc. Com Tesão. Política. Detergentes. Etc.* (3ª ed.).



**Figura 23.** Capa de *Pátria. Couves. Deus. Etc. Com Tesão. Política. Detergentes. Etc.* Lisboa, Vala Comum.

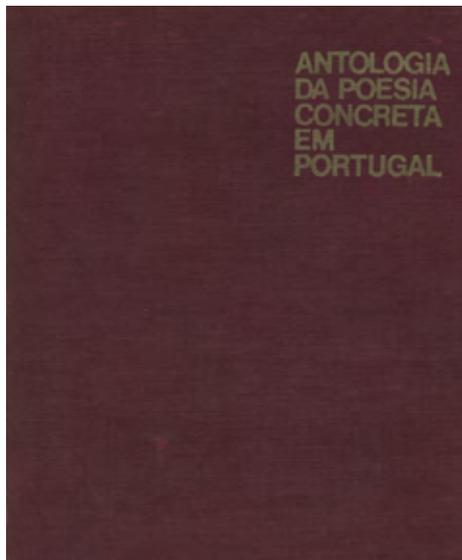
Durante a década de 1990 António Aragão é dinamizador do projecto Vala Comum, com sede na Lapa (Lisboa), um espaço que funciona como associação de educação popular, galeria de arte alternativa e selo editorial independente.

#### REPRESENTAÇÃO EM ANTOLOGIAS E CATÁLOGOS:

1971: *Antologia da Novíssima Poesia Portuguesa*.

1973: *Antologia da Poesia Concreta em Portugal*.

1973: *O Surrealismo na Poesia Portuguesa*.



**Figura 24.** Capa de *Antologia da Poesia Concreta em Portugal*. Organização de José-Alberto Marques e E. M. de Melo e Castro, com edição gráfica de Dorindo Carvalho. Lisboa, Assírio & Alvim.

1976: *Antologia da Poesia Visual Europeia*.

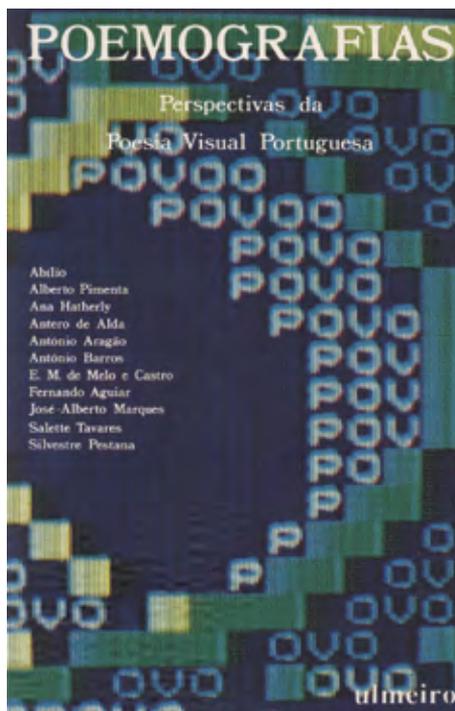


**Figura 25.** Capa de *Antologia da Poesia Visual Europeia*. Organização de Joseph M. Figueres e Manuel de Seabra. Lisboa, Futura.

1980: *PO.EX.80*.

1983: *Líricas Portuguesas*, vol. II.

1985: *Poemografias: Perspectivas da Poesia Visual Portuguesa*.



**Figura 26.** Capa de *Poemografias: Perspectivas da Poesia Visual Portuguesa*. Organização de Fernando Aguiar e Silvestre Pestana. Lisboa, Ulmeiro.

1987: *Signos Corrosivos: Selección de textos sobre poesia visual-concreta-experimental-alternativa*.

**1987:** *Mappe dell'Immaginario – Poesia Visuale Portoghese.*



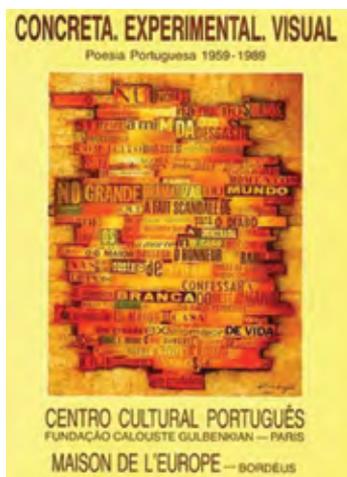
**Figura 27.** Capa de *Mappe dell'Immaginario – Poesia Visuale Portoghese*. Organização de Giancarlo Cavallo. Cava del Terrini, Il Campo.

**1990:** *Visuelle Poesie aus Portugal: eine Anthologie.*



**Figura 29.** Capa de *Visuelle Poesie aus Portugal: eine Anthologie*. Organização de Fernando Aguiar. Siegen, Universidade de Siegen.

**1989:** *Catálogo/antologia Concreta. Experimental. Visual. Poesia portuguesa 1959-1989.*



**Figura 28.** Capa de *Concreta. Experimental. Visual. Poesia portuguesa 1959-1989*. Organização de Fernando Aguiar e Gabriel Rui Silva. Bolonha/Lisboa, Instituto de Cultura e Língua Portuguesa. O poema da capa pertence à série *Poesia Encontrada* de António Aragão.

**1990:** *Narrativa Literária de Autores da Madeira do Século XX: antologia.*



**Figura 30.** Capa de *Narrativa Literária de Autores da Madeira do Século XX: antologia*. Organização de Nelson Veríssimo. Funchal, DRAC.

1993: *Visual Poetry: An International Anthology*.



Figura 31. Capa de *Visual Poetry: An International Anthology*. Organização de Harry Polkinhorn. Cincinnati, Visible Language.

2002: *Imaginários de Ruptura: Poéticas Visuais*.

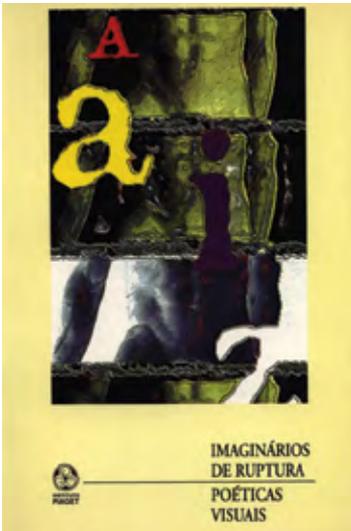


Figura 32. Capa de *Imaginários de Ruptura: Poéticas Visuais*. Organização de Fernando Aguiar e Jorge Maximino. Lisboa, Instituto Piaget.

2004: *Antologia da Poesia Experimental Portuguesa Anos 60 - Anos 80*.

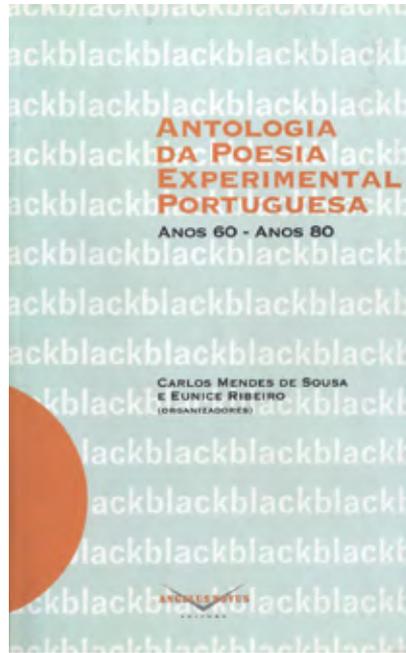
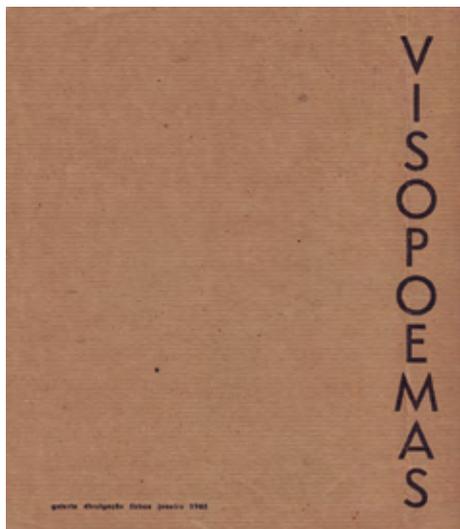


Figura 33. Capa de *Antologia da Poesia Experimental Portuguesa Anos 60 - Anos 80*. Organização de Carlos Mendes de Sousa e Eunice Ribeiro. Coimbra, Angelus Novus.

## PARTICIPAÇÃO EM EXPOSIÇÕES DE POESIA INDIVIDUAIS E COLECTIVAS:

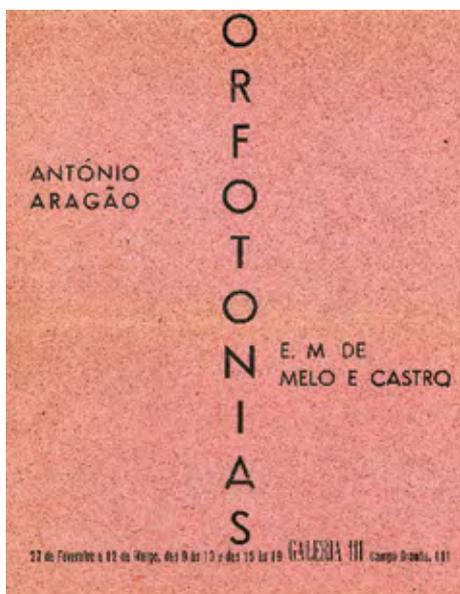
1963: *Poesie e no*, contributo para exposição e happening colectivo itinerante, **Itália**.

1965: *Visopoemas*, exposição colectiva na Galeria Divulgação, **Lisboa**. Neste âmbito, realiza-se a 7 de Janeiro o happening *Concerto e Audição Pictórica*.



**Figura 34.** Capa do catálogo da exposição *Visopoemas*. Lisboa, Galeria Divulgação.

**1965:** *Orfotonias*, exposição na Galeria 111, Lisboa. A exposição é composta por trabalhos realizados a quatro mãos com E. M. de Melo e Castro.



**Figura 35.** Folheto (frente) de divulgação de *Orfotonias*. Lisboa, Galeria 111.

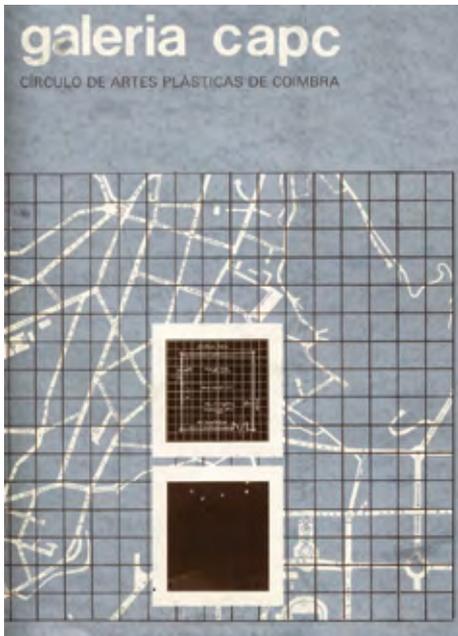
**1967:** mostra colectiva de trabalhos da revista *Operação 1* realizada em Abril na Galeria Quadrante, Lisboa, e na Galeria Dominguez Alvarez, Porto, em Janeiro de 1968.



**Figura 36.** Convite para a exposição *Operação 1* na Galeria Quadrante, Lisboa. Organização de E. M. de Melo e Castro.

**1977:** António Aragão expõe *OVO/POVO* na XIV Bienal de S. Paulo (Brasil), inserida numa mostra de trabalhos da Poesia Experimental Portuguesa que, sob a temática “Grandes Confrontos: Poesia Espacial”, dá a conhecer projectos inéditos e faz a documentação de trabalhos históricos do movimento e dos seus intervenientes.

**1978:** *OVO/POVO*, exposição individual na Galeria Diferença em Lisboa e no C.A.P.C. em Coimbra (1980).



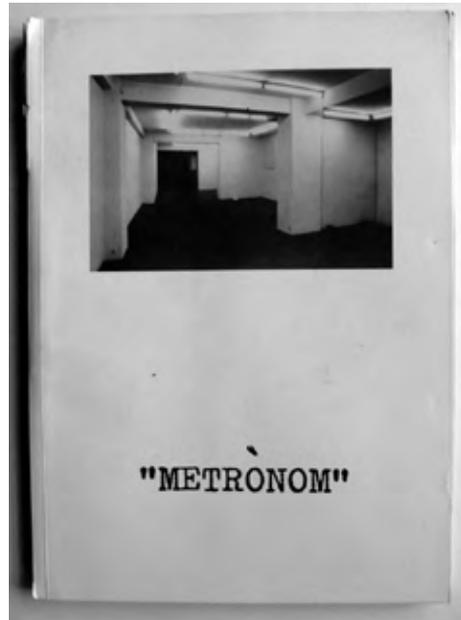
**Figura 37.** Capa de publicação relacionada com o ciclo de exposições *Poesia Visual Portuguesa*, realizado no Círculo de Artes Plásticas de Coimbra, comissariado por António Barros e Alberto Carneiro.

**1980:** exposição colectiva de arte postal na Galeria Quadrum, **Lisboa**.

**1980:** *Concretismo 80*, exposição colectiva no Museu de Arte Contemporânea de **Sevilha (Espanha)**.

**1980:** *PO.EX.80*, exposição colectiva na Galeria Nacional de Arte Moderna, **Lisboa**.

**1981:** *Llibres d'artista*, exposição colectiva, na Galeria Metrònom, **Barcelona (Espanha)**.



**Figura 38.** Capa do catálogo de *Llibres d'artista*. Organização de Rafael Tous. Barcelona, Metrònom.

**1982:** *Visione, Violazioni, Vivisezione*, exposição colectiva, **Bondeno (Itália)**.

**1982:** participação em *Cultura alternativa: mostra de arte postal*, Galeria de Arte do Centro Cultural Cândido Mendes, **Rio de Janeiro (Brasil)**.

**1983:** participação na *Exposición Internacional de Poesía/83*, **Cuenca (Espanha)**.

**1983:** exposição colectiva na Muestra Internacional de Poesía, **Castilla-La Mancha (Espanha)**.

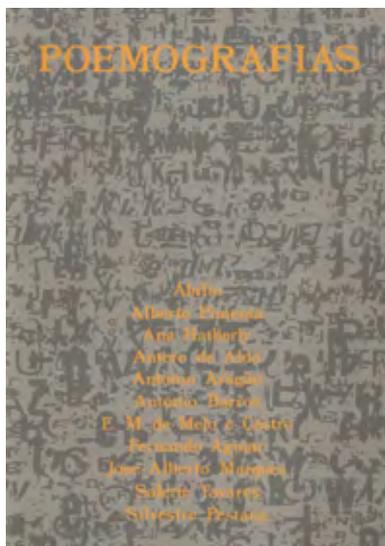
**1984:** *L'Insistenza del Segno*, exposição colectiva, **Milão (Itália)**.

**1984:** exposição colectiva no Inter-Dada 84 Festival, **São Francisco (E.U.A.)**.



**Figura 39.** Cartaz de divulgação do Inter-Dada 84 Festival.

**1985:** *Poemografias: exposição itinerante de poesia visual*, exposição colectiva, Galeria Diferença (Lisboa), Galeria Nova (Torres Vedras), Galeria Municipal de Arte (Évora), C.A.P.C. (Coimbra).



**Figura 40.** Cartaz de divulgação da exposição *Poemografias*. Organização de Fernando Aguiar e Silvestre Pestana.



**Figura 41.** Fernando Aguiar, António Aragão e Alberto Pimenta em 1985, antes ou depois da realização de um poema visual conjunto que esteve exposto na Galeria Diferença. Fotografia e descrição de Fernando Aguiar.

**1985:** *In between practical art and image technology*, exposição colectiva na La Galeria Dell'Ochio, Nova Iorque (E.U.A.).

**1985:** exposição colectiva na I Bienal Internacional de Poesia Visual y Experimental en México, Cidade do México (México).

**1985:** exposição colectiva no Janco-Dada Museum, Ein Hod (Israel).

**1986:** *Murmúrios: Poesia Visual*, exposição colectiva no Atelier 15, Lisboa.

**1986:** participação na Primera Muestra del Libro Objeto, Sevilha (Espanha).



**Figura 42.** Capa de catálogo da Primeira Muestra del Libro Objeto. Mostra coordenada por Pablo del Balico e comissariada por Antonio Gomez.

**1986:** exposição colectiva no âmbito de An International Mail Art Show – Images from South Africa, São Francisco (EUA).

**1987:** exposição colectiva no 1º Festival Internacional Poesia Viva, Museu Doutor Santos Rocha, Figueira da Foz, e na Galeria Municipal, Amadora (1988).



**Figura 43.** Capa do catálogo do 1º Festival Internacional de Poesia Viva. Organização de Fernando Aguiar, com coordenação de E. M. de Melo e Castro e Rui Zink.



**Figura 44.** Capa do catálogo da segunda apresentação do *1º Festival Internacional de Poesia Viva*. Organização de Fernando Aguiar, com coordenação de E. M. de Melo e Castro e Rui Zink.

**1988:** *Outras Escritas – Novos Suportes*, exposição colectiva no Museu-Convento de Jesus, **Setúbal**.

**1989:** *Concreta. Experimental. Visual – poesia portuguesa 1959-1989*, exposição colectiva, **Bolonha (Itália)**, **Paris (1990)**, **Lyon (1991)** e **Poitiers (1992)**, França.

**1990:** exposição colectiva na III Bienal Internacional de Poesia Visual, Experimental y Alternativa, **Cidade do México (México)**.

**1992:** participação na IV Bienal Internacional de Poesía Visual/Experimental, **Madrid (Espanha)**.

**1993:** *Wor(l)d Poem / Poema Mu(n)do*, exposição colectiva, **Figueira da Foz**.

**1994:** *Electroarte*, exposição colectiva de arte interactiva na Galeria Ara - Vala Comum, em **Lisboa**.

**1999:** *O Experimentalismo em Português entre 1964 e 1980*, exposição colectiva antológica, Museu de Serralves, **Porto**. A colecção disponível nesta fundação foi usada para várias exposições itinerantes em cidades como **Póvoa de Varzim (2011)**, **Viana do Castelo (2011)** **Braga (2012)** **Barcelos (2012)**, **Santa Maria da Feira (2012)** e **Ovar (2013)**.

## TRABALHOS NOUTRAS ÁREAS ARTÍSTICAS E DO CONHECIMENTO

### Pintura:

A partir da década de 1940 António Aragão realiza várias exposições de pintura, primeiro, na Madeira – e.g., Associação Comercial do Funchal, 1946, Clube Funchalense, 1956 –, e mais tarde em Lisboa – Palácio Foz, Galeria Divulgação (1965), Galeria Quadrante (1968), Galeria III, Galeria Diferença, Fundação Calouste Gulbenkian. De igual forma, foram vários os trabalhos incluídos em exposições colectivas realizadas no estrangeiro: Espanha (Madrid, Sevilha, Barcelona), México, França (Paris), Itália (Roma e Turim), entre outros. Apresenta-se abaixo uma selecção

das mais englobantes exposições individuais e retrospectivas:

**1981:** *Retrospectiva de Pintura: 1957-1965*, exposta entre 27 de Fevereiro e 20 de Março no Museu de Arte Sacra do Funchal.

**1983:** *Usos e Costumes Madeirenses* (aguarelas datadas da década de 1960), 5 e 7 de Fevereiro no Teatro Municipal Baltazar Dias, Funchal.



**Figura 45.** Aquarela da série *Usos e Costumes Madeirenses*. Reprodução da Galeria dos Prazeres.

**1991:** *Evocação Equívoca da Ilha*, entre Março e Abril, na Galeria Porta 33, Funchal.



**Figura 46.** Quadro "Ressurreição da Morte Viglada" (1958), óleo sobre platex. Reprodução da Galeria Porta 33.

**1996:** Exposição de dezasseis dos seus últimos quadros e de uma selecção de treze trabalhos realizados em diferentes técnicas nas décadas de 1950 e 1960, patente na Casa da Cultura de Santa Cruz.

**2008:** *Exposição Retrospectiva*, na Casa da Luz / Museu da Electricidade, Funchal.

**2008:** Sala dedicada a António Aragão na exposição *Horizonte Móvel*, entre Setembro a Outubro de 2008, no Museu de Arte Contemporânea do Funchal, situado no Forte de S. Tiago.

**2010 [póstuma]:** *António Aragão*, Galeria dos Prazeres, de Fevereiro a Março, em Prazeres.



**Figura 47.** Quadro "Talvez possa ser em part-time", da série *Os Monstros* (1992), técnica mista. Reprodução da Galeria dos Prazeres.

**Escultura:**

**1959:** *Santa Ana*, em cantaria rija, na Câmara Municipal de Santana.



**Figura 48.** Escultura *Santa Ana*. Fotografia de Rui Carita.

**1960:** *Padrão das Descobertas* (vulgo “Pau de Sabão”), escultura em cantaria rija alusiva ao V centenário da morte do Infante D. Henrique, em Porto Santo.



**Figura 49.** Escultura *Padrão das Descobertas*. Fotografia da Câmara Municipal do Porto Santo.

[início dos anos 1960]: *Alegoria ao Trabalho*, motivo da fachada da Escola Secundária de Francisco Franco, no Funchal.



**Figura 50.** Fachada da Escola Secundária de Francisco Franco, na qual é visível o motivo *Alegoria ao Trabalho*. Fotografia de Marcos Aragão Correia.

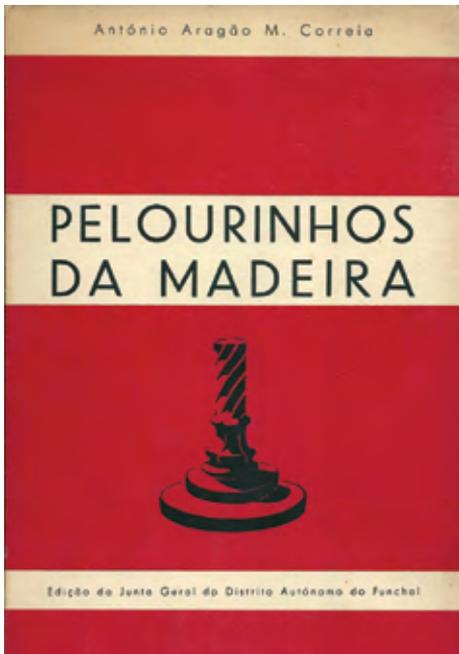
**1962:** Painéis de cerâmica policroma em baixo-relevo, alusivos à faina marítima e à actividade agrícola, no Mercado Municipal de Santa Cruz.



**Figura 51.** Painéis do Mercado Municipal de Santa Cruz. Fotografia de Rui Camacho.

**História:**

**1959:** *Os Pelourinhos da Madeira.*

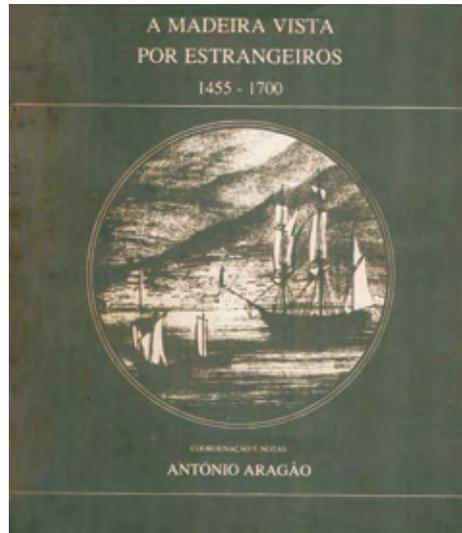


**Figura 52.** Capa de *Os Pelourinhos da Madeira*. Funchal, Junta Geral do Distrito Autónomo do Funchal.

**1970:** *O Museu da Quinta das Cruzes.*

**1979:** *Para a História do Funchal: Pequenos passos da sua memória.*

**1981:** *A Madeira vista por estrangeiros, 1455-1700* (coordenação e notas).



**Figura 53.** Capa de *A Madeira vista por estrangeiros, 1455-1700*. Funchal, DRAC. Digitalização de Rui Camacho.

**1984:** *As armas da cidade do Funchal no curso da sua história.*



**Figura 54.** Capa de *As armas da cidade do Funchal no curso da sua história*. Funchal, DRAC.

**1987:** *Para a História do Funchal* (2ª ed.).

**1992:** *O espírito do lugar: A cidade do Funchal*.

### **Etnografia e Património:**

**1966:** *Estudo de Prospecção e Defesa da Paisagem Urbana do Funchal* – classificação urbana da cidade do Funchal (Plano Director Municipal) e da ilha do Porto Santo.

**1967:** Inventários Artísticos da Calheta, Ponta do Sol, Ribeira Brava e Câmara de Lobos (Direção Geral de Monumentos Nacionais).

**1972:** *Machico: Etnografia e Folclore* (publicado em 2011).

**1982:** LP *Cantares e Música da Madeira* (compilação, com Artur Andrade).



**Figura 55.** Capa de *Cantares e Música da Madeira*. Funchal, DRAC. Produção Lis-Som.

**1987:** *Arquitetura Rural da Madeira e Porto Santo* (não publicado).

**1996:** CD *Música Tradicional da Madeira: Machico (Caniçal)* (compilação, com Artur Andrade).

**1996:** CD *Música Tradicional da Madeira: Ribeira Brava* (compilação, com Artur Andrade).

**1996:** CD *Música Tradicional da Madeira: Santana* (compilação, com Artur Andrade).

**1998:** CD *Música Tradicional da Madeira: Machico* (Porto da Cruz) (compilação, com Artur Andrade).

**1998:** CD *Música Tradicional da Madeira: Ponta do Sol* (compilação, com Artur Andrade).

### **COLABORAÇÃO EM PUBLICAÇÕES PERIÓDICAS:**

Boletim da Junta Geral do Distrito Autónomo do Funchal, Colóquio-Artes, Comércio do Funchal, Comércio do Porto, Das Artes e da História da Madeira, Diário de Notícias (Funchal), Diário de Notícias (Lisboa), Dimensão, Espaço Arte, Express, Fenda, I.S.A.P.M., Islenha, Letras e Artes, Línea Sud, Panorama: revista portuguesa de arte e turismo, Pravda: Revista de Malasartes, Semana da Madeira, Voz da Madeira.

ISSN 1646-4435

